

**No. 16391**

---

**FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY  
and  
RWANDA**

**Agreement concerning financial assistance. Signed at Kigali  
on 14 December 1976**

*Authentic texts: German and French.*

*Registered by the Federal Republic of Germany on 1 February 1978.*

---

**RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE  
et  
RWANDA**

**Accord d'aide financière. Signé à Kigali le 14 décembre 1976**

*Textes authentiques : allemand et français.*

*Enregistré par la République fédérale d'Allemagne le 1<sup>er</sup> février 1978.*

## [TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE RWANDESE REPUBLIC CONCERNING FINANCIAL ASSISTANCE

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Rwandese Republic,

Considering the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Rwandese Republic,

Desiring to strengthen and intensify these friendly relations by fruitful co-operation in the field of development assistance,

Being aware that the maintenance of these relations is the basis for the present Agreement,

Purposing to contribute to economic and social development in Rwanda,  
Have agreed as follows:

*Article 1.* (1) The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Rwandese Republic or another borrower, to be selected jointly by the two Governments, to obtain loans not exceeding a total of thirty-six million five hundred thousand Deutsche Mark from the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Reconstruction Loan Corporation), Frankfurt/Main, for the following projects:

- a) Expansion of the Mulindi tea factory—additional loan;
- b) Secondary distribution network in the towns of Kigali, Butare and Ruhengeri—additional loan;
- c) Extension of the street network in the Kigali business district—additional loan;
- d) Kigali-Ruhengeri-Cyanika road;

provided that, after being studied, these projects are found to merit support;

(2) The projects referred to in paragraph 1 may, by agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Rwandese Republic, be replaced by other projects.

*Article 2.* (1) The utilization of these loans, and the conditions on which they are granted, shall be governed by the contracts to be concluded between the borrower and the Kreditanstalt für Wiederaufbau; the said contracts shall be subject to the legal provisions applicable in the Federal Republic of Germany.

(2) The Government of the Rwandese Republic, in so far as it is not itself the borrower, and the Banque Nationale du Rwanda shall guarantee to the Kreditanstalt für Wiederaufbau all payments in Deutsche Mark in fulfilment of the borrower's liabilities under the contracts to be concluded in accordance with paragraph 1.

*Article 3.* The Government of the Rwandese Republic shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other public charges levied in the

<sup>1</sup> Came into force on 14 December 1976 by signature, in accordance with article 8.

Rwandese Republic at the time of the conclusion or execution of the contracts referred to in article 2.

*Article 4.* The Government of the Rwandese Republic shall allow passengers and suppliers a free choice of transport enterprises for such transportation of passengers and goods by sea and by air as results from the granting of the loans; it shall refrain from taking any measures that might exclude or impede the participation of transport enterprises which have their headquarters within the German area of application of this Agreement and shall grant any permits that may be necessary for the participation of such transport enterprises.

*Article 5.* Contracts for deliveries and performances relating to projects financed by the loans shall be awarded by international public tender, unless otherwise stipulated in individual cases.

*Article 6.* The Government of the Federal Republic of Germany is particularly desirous that, for deliveries resulting from the granting of the loans, preference should be given to the products of the industry of *Land Berlin*.

*Article 7.* With the exception of those provisions of article 4 which relate to air traffic, this Agreement shall also apply to *Land Berlin*, provided that the Government of the Federal Republic of Germany has not made a contrary declaration to the Government of the Rwandese Republic within three months from the date of entry into force of this Agreement.

*Article 8.* This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at Kigali on 14 December 1976, in duplicate in the German and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Federal Republic of Germany:

FREUNDT

For the Government of the Rwandese Republic:

A. NSEKALIJE

---